

Vienna Buddhist Translation Group

Translation Workshop

Rāṣṭrapālapariṣcchāsūtra

July 22-25, 2019

Foto: Klaus-Dieter Mathes



Institute of South Asian, Tibetan and Buddhist Studies

University of Vienna

Spitalgasse 2, Hof 2.7, 1090 Vienna

Translation Workshop
Rāṣṭrapālapariṣcchāsūtra

Hosted by the Vienna Buddhist Translation Group under the Supervision of
Prof. Dr. Klaus-Dieter Mathes

July 22-25, 2019

After the successful completion of the pilot translation project of the *Sekoddeśa* under the patronage and supervision of “84000: Translating the Words of the Buddha,” the Vienna Buddhist Translation Group took on the task of translating the *Rāṣṭrapālapariṣcchāsūtra* (“Discourse upon the Question by Rāṣṭrapāla”). The Mahāyāna version of the sūtra is one of the few texts in the *Ratnakūṭa* collection of which we still have the complete Sanskrit. Informed by critical comparison of the Indian original with the Tibetan, we will translate part of the sūtra as preserved in the Derge Kanjur (Toh. 62).

This is a rare chance for students to improve their Sanskrit and/or Tibetan reading proficiency. Participants are welcome to actively engage in our work and become acquainted with our translation techniques that largely profit from the philological rigor of Viennese Buddhist Studies. The workshop is also a good introduction into Mahāyāna Buddhism, as the sūtra covers all major aspects of the Bodhisattva path.

Requirements: Basic knowledge of Sanskrit and/or Tibetan

Participation is free of charge.

Venue: Institute of South Asian, Tibetan and Buddhist Studies, Section for Tibetan and Buddhist Studies, Spitalgasse 2, Hof 2.7, Seminar room 1

There will be three sessions every day from 10 to 12 in the morning, and 1-3 and 4-6 in the afternoon.